



KS-RC108 OE Remote Adapter Renault with mini ISO

- D KS-RC108 OE Lenkrad-Fernbedienungs-Adapter Renault mit mini ISO
- F KS-RC108 OE adaptation de commande au volant Renault avec mini ISO

WARNINGS

Installation requires some special knowledge.

Do not install the adapter yourself. For safe and reliable installation, consult a dealer having special knowledge.

- **Never use bolts or nuts from the car's safety devices for installation.**
If bolts or nuts from the steering wheel, brakes or other safety devices are used for installation of the adapter, it may cause an accident.
- **Use the adapter with a DC 12V negative ground car.**
*This adapter cannot be used in large trucks which use a DC 24V battery.
If it is used with a DC 24V battery, it may cause a fire or accident.*
- **Avoid installing the adapter in following places.**
 - Where it would hinder your safe driving.
 - Where it could damage the car's fittings.

CAUTION

Since there may be legal regulations defining the permissible installation locations for this adapter, be sure to install the adapter in a location complying with any such laws.

D

WARNUNG

Die Installation sollte durch geschultes Fachpersonal durchgeführt werden.

- **Verwenden Sie niemals sicherheitsrelevante Schrauben, Bolzen oder sonstige Befestigungspunkte an Lenkung, Bremssystem oder anderen Komponenten, um Ihre eigene Fahrsicherheit nicht zu gefährden.**
- **Schließen Sie den Adapter nur an 12V KFZ Spannung mit Masseverbindung zur Karosserie an.**
Diese Unterbaugruppe ist nicht zugelassen zum Einsatz in LKW's oder anderen KFZ mit 24V Bordspannung.
- **Vermeiden Sie den Einbau des Adapters an Stellen wodurch Ihre Fahrsicherheit oder die Funktionstüchtigkeit anderer im Fahrzeug verbauter Unterbaugruppen eingeschränkt würde.**

HINWEIS

Bitte verwenden Sie die in dieser Montageanleitung vorgeschriebenen Punkte zur Montage des Lenkrad-Fernbedienungs-Adapters.

F

ATTENTION

Puisque le montage de l'adaptation exige des connaissances spéciales, chargez-en un marchand ayant du personnel qualifié.

- **N'utilisez jamais d'écrous, de boulons ou d'autres points de fixation du volant, des freins, ou d'autres parties importantes pour votre sécurité. Cela pourrait causer un accident.**
- **Ne branchez l'adaptation qu'à une tension de 12 V pour véhicules automobiles avec une connexion de la masse à la carrosserie.**
Cette adaptation est interdite aux camions et autres véhicules avec une tension de 24 V.
- **Évitez le montage de l'adaptation là où elle pourrait gêner votre sécurité de conduite et où les fonctions des autres installations du véhicule pourraient être limitées.**

REMARQUE

Vous êtes prié d'installer l'adaptation de commande au volant aux endroits indiqués dans cette instruction de montage.

This OE Remote adapter KS-RC 108 has been developed to be used in the following cars in order to operate a JVC Car Receiver* using the originally built in remote control unit **

D Der Lenkrad-Fernbedienungs-Adapter KS-RC108 wurde für folgende Fahrzeuge entwickelt **

F L'adaptation de commande au volant KS-RC108 a été développée pour les voitures suivantes **

** Scenic without external Display up to 12/96, Twingo 08/00 onward, Laguna up to 03/97

* Must be equipped with the steering wheel remote input.

D Muss mit einem Eingang zur Aufnahme einer OEM Lenkrad-Fernbedienung ausgestattet sein.

F Faut être équipé d'une entrée pour brancher une commande au volant OEM.

Possible remote controls:

D Geeignete Lenkradfernbedienungen:

F Commande au volant compatible:



Kangoo, Clio, Megane, Scenic



Laguna, Laguna II


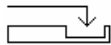


Installation:

D Einbauanleitung:

F Procédure d'installation:


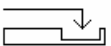


1. Remove and disconnect the car receiver previously built in your car.
D Das Originalradio ausbauen.
F Démontez la radio d'origine.
2. Connect the mini ISO plug from KS-RC108 to the car harness.
D Mini ISO Stecker vom KS-RC108 auf das Gegenstück im Radioschacht stecken.
F Liez la fiche mini ISO de la KS-RC108 au pendant dans l'ouverture d'emplacement de la radio.
3. Put the mono plug from KS-RC108 into the JVC car receiver.
D Den Klinkenstecker des KS-RC108 mit der Kupplung am JVC Radio verbinden.
F Liez la fiche à jack du KS-RC108 à la radio JVC.
4. Connect the red wire from KS-RC108 to Ignition (KL.15), and the ISO connector to the JVC car receiver.
D Einzelne rote Leitung des KS-RC108 mit der Zündung (Klemme 15) verbinden, ISO Stecker in das JVC Radio stecken.
F Liez le câble rouge de la KS-RC108 à l'allumage (borne 15), branchez la fiche ISO dans la radio JVC.
5. Switch on the JVC car receiver and check the steering wheel control.
D JVC Radio einschalten, Steuerfunktionen überprüfen.
F Allumez la radio JVC, vérifiez les fonctions de contrôle.
6. Put back the JVC car receiver into the dashboard or its dedicated location.
D JVC Radio einbauen.
F Montez la radio JVC.

Function table:

| Original Button | Short Press | Long Press |
|---|---|---|
|  Source | Radio: next Preset DAB: next Preset Cassette: ----- CD: ----- CD-Changer: previous CD | ----- ----- ----- ----- |
|  VOL. + VOL. - | Source: Radio, Cassette/CD, CD-Changer * * specific to used equipment Volume step up volume step down | ----- volume up volume down |
| VOL. + and VOL. - | ----- | ATT, or volume down * * car specific |
|  | ATT | Power ON, OFF |
|  Source | Radio: select Band DAB: select Band Cassette: direction CD: ----- CD-Changer : next CD | ----- ----- ----- ----- ----- |
| Wheel | Radio: seek, right: up; left: down DAB: turn right: service up, turn left: service down Cassette: turn right: MMS +1, turn left: MMS -1 CD: turn right: next track , turn left: previous track CD-Changer: turn right: next track, turn left: previous track | ----- ----- ----- ----- ----- |

The functions and controls of the buttons vary according to the JVC car receiver. Please check the installation / connection manual of the JVC car receiver to understand the supported functions and controls.





D Funktionsweise:

| Original Taste | Kurzer Tastendruck | langer Tastendruck |
|---|---|---|
|  Source | Radio: nächster Sender DAB: nächster Sender Cassette: ----- CD: ----- CD-Wechsler: letzte CD | ----- ----- ----- ----- |
|  VOL. + VOL. - | Quellenwahl: Radio, DAB, Cassette/CD, CD-Wechsler* * Geräte abhängig Lautstärke einen Schritt höher Lautstärke einen Schritt niedriger | ----- Lautstärke lauter Lautstärke leiser |
| VOL. + und VOL. - | ----- | ATT, oder Lautstärke minus: KFZ abhängig |
|  | ATT | Radio EIN, AUS |
|  Source | Radio: Bandwahl DAB: Bandwahl Cassette: Seitenwechsel | ----- ----- ----- |

| | | |
|------------------|---|---|
| Source | CD: ----- CD-Wechsler : nächste CD | ----- ----- |
| Drehknopf | Radio: Suchlauf: rechts: hoch; links: runter DAB: rechts: nächster Sender, links: letzter Sender Cassette: rechts MMS +1, links MMS -1 CD: rechts: nächster Titel, links: letzter Titel CD-Wechsler : rechts: nächster Titel, links: letzter Titel | ----- ----- ----- ----- ----- |

Die Funktionen der Tasten der Lenkradfernbedienung hängen von der Ausstattung des JVC Radios ab. Die unterstützten Funktionen ihres JVC Radios entnehmen sie der Bedienungsanleitung.

F Tableau des fonctions:

| Touche | pression rapide de la touche | maintien de la touche |
|--|--|---|
|  Source | Radio: prochaine station DAB: prochaine station Cassette: ----- CD: ----- CD-Changer: CD précédent | ----- ----- ----- ----- ----- |
|  | Source: selection de source | ----- |
| VOL. + | augmenter le volume | augmenter le volume |
| VOL. - | baisser le volume | baisser le volume |
| VOL. + and VOL. - | ----- | ATT * *dépendant spec. voiture |
|  | ATT | éteindre / allumer |
|  Source | Radio: reception FM DAB: reception FM Cassette: direction CD: ----- CD-Changer : prochain CD | ----- ----- ----- ----- ----- |
| Wheel | Radio: recherche droit: avance ; gauché: précédent DAB: droit: station pro., gauche: station préc. Cassette: droit: titre pro., gauche: titre préc. CD: droit: titre pro., gauche: titre préc. CD-Changer: droit: titre pro., gauche: titre préc. | ----- ----- ----- ----- ----- |

Les fonctions des touches de la command au volant peuve être different, dependant les accessoires furni avec la radio JVC. Pour savoir le fonction supporté, referez au mode d'emploi de votre radio JVC, S.V.P.